

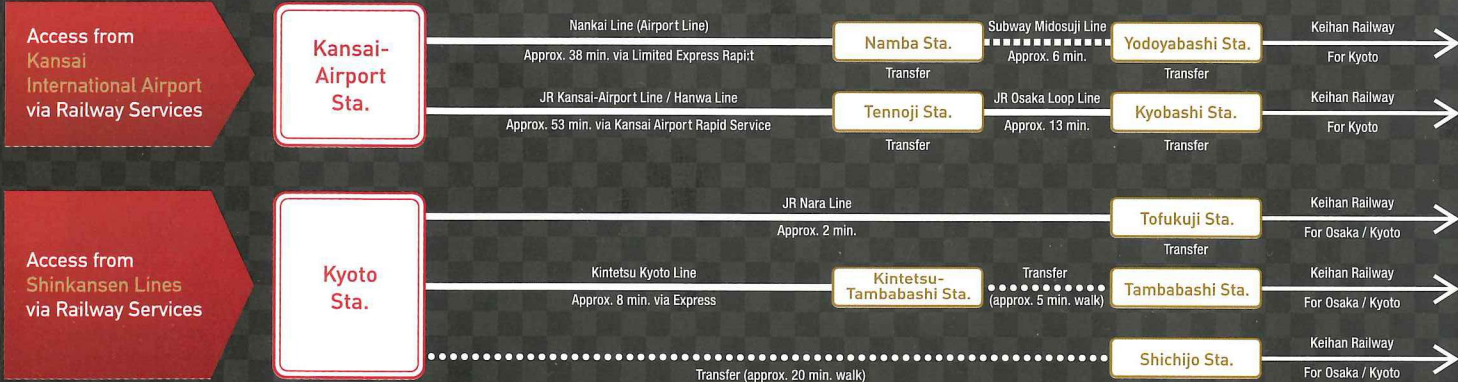
# Recommended Areas in KYOTO

京都の推荐景点 京都の推薦景點 고토 추천 에리어

These facilities will offer you complimentary treats in exchange for the coupons attached to the ticket.  
 凭购买车票时领取的优惠券可以享受特别优惠的设施。憑購買車票時所領取的優惠券可以享受特別優惠的設施。승차권을 구매하실 때 트리는 쿠폰으로 특전을 받을 수 있는 시설입니다.



④ Prayer room



\*The time shown in the chart indicates average travel time, and does not include time for transfer. \*Required time changes depending on traffic conditions. \*The routes introduced here are typical ones.  
 \*所需时间是指平均乘车时间(不包括换乘时间)。\*根据实际交通状况所需时间会有不同。\*本资料所介绍的交通路线为代表性的路线。\*所需時間是指平均乘車時間(不包括換乘時間)。\*根據實際交通狀況所需時間會有不同。  
 \*本指南所介紹的交通路線為代表性的路線。\* 소요 시간은 평균 승차 시간입니다.(환승 시간은 포함되지 않습니다)。\*교통 상황에 따라 소요 시간은 달라집니다。\*소개 코스는 대표적인 것입니다。

# SIGHTSEEING PASS KYOTO OSAKA

Special Discount Tickets! Limited time offer ▶ March 31, 2018 For foreign travelers only!



KYOTO-OSAKA SIGHTSEEING PASS <1day·2day>  
 Gion, Kiyomizu-dera Temple, Fushimi-Inari Taisha Shrine, Uji, Byodoin Temple, Osaka Castle

Valid area  
 Unlimited rides on all lines of Keihan Railway and Otokoyama Cable Line (excluding Otsu Line)  
 可在京阪线全线及山缆车区间内自由上下车 可在京阪線全線及山纜車區間內自由上下車  
 게이한선 전 노선과 오토코야마 케이블이 무제한 승차

Valid period  
 Any 1 day from April 1, 2017 to April 30, 2018 [1day]  
 2017年4月1日~2018年4月30日的任何一天【1day】  
 2017年4月1日~2018年4月30日的任何一天【1day】  
 2017년 4월 1일~2018년 4월 30일 중 원하는 1일【1day】

Any 2 days from April 1, 2017 to April 30, 2018 (consecutive or not) [2day]  
 2017年4月1日~2018年4月30日的任何2天(可以不连续)【2day】  
 2017年4月1日~2018年4月30日的任何2天(可以不連續)【2day】  
 2017년 4월 1일~2018년 4월 30일 중 원하는 2일간(불연속 가능)【2day】

Requirements for Ticket Purchase  
 When buying these tickets, please present your passport and visa that indicate your status as a temporary visitor.  
 One ticket of each type is available per person who presents the above-mentioned document.  
 购买本车票时, 需要出示证明日本短期滞留资格的护照和签证。每份护照可以购买各种车票各1张。購買本車票時, 需要出示日本短期停留資格證明文件(護照和簽證)。每份護照可以購買各種車票各1張。  
 본 승차권을 사실 때는 일본에서의 단기체류자격을 증명하는 여권과 비자를 제시해 주십시오. 이권 제시처 1명당 각 종류 1장까지 구입 가능.

\*One ticket can be used by only one person. \*Additional fare is necessary for rides out of the valid area. \*Tickets are not refundable.  
 \*每張票僅限1人使用。\*乘車距離超出有效區間的, 需要另付車費。\*車票售出一概不退。  
 \*티켓 1장당 한 사람만 유효합니다。\*유효 구간 이외의 승차는 별도의 운임이 필요합니다。\*티켓의 환불은 불가능합니다。





# KYOTO - OSAKA SIGHTSEEING GUIDE



Complimentary treats are offered at facilities with a mark. Please see each coupon for details.

※ There are more facilities offering complimentary treats in addition to these. ※ When you purchase the ticket, you will receive the coupons as well.

在標有 標記的設施，您可以享受優惠。詳情請參閱優惠券。※本清單以外的設施也提供優惠。※優惠券在購買車票時領取。

在標有 標記的設施，您可以享受優惠。詳情請參閱優惠券。※本清單以外的設施也提供優惠。※優惠券在購買車票時領取。

이 마크가 붙어 있는 시설에서 우대 특전을 받을 수 있습니다. 자세한 것은 쿠폰권을 보시기 바랍니다. ※이 외에도 우대 시설이 있습니다. ※쿠폰은 승차권을 구매하실 때 드립니다.

## 1 Shimogamo-jinja Shrine

下鴨神社 下鴨神社 시모가모 신사

6:30-17:00  
[Subject to seasonal changes]  
Open hours of Oldono / 10:00-16:00  
6:30-17:00 (根據季節不同有變動)  
大炊殿開放時間 / 10:00-16:00  
6:30-17:00 (根據季節不同有變動)  
大炊殿開放時間 / 10:00-16:00  
6:30-17:00 (根據季節不同有變動)  
오이도노 배관 시간 / 10:00-16:00



075-781-0010  
Approx. 10 min. walk from Keihan Demachiyanaagi Sta.  
从京阪电车 出町柳站 步行約10分钟 從京阪電車 出町柳站 步行約10分钟  
계이한 전철 데마치야나기역 도보 약 10분

## 2 Heian-jingu Shrine

平安神宮 平安神宮 헤이안진구

6:00-18:00  
[Subject to seasonal changes]  
9:30-11:30 on Festival of Ages on October 22  
Open hours of Shin'en Garden / 8:30-17:30  
[Subject to seasonal changes]  
6:00-18:00 (根據季節不同有變動)  
※10월22일의 시대상당 활동시간은 9:30-11:30  
神庭開放時間 / 8:30-17:30 (根據季節不同有變動)  
6:00-18:00 (根據季節不同有變動)  
※10월22일의 시대상당 활동시간은 9:30-11:30  
神庭開放時間 / 8:30-17:30 (根據季節不同有變動)  
6:00-18:00 (根據季節不同有變動)  
※10월22일 시대상 당일은 9:30-11:30  
신덴 관람시간 / 8:30-17:30 (根據季節不同有變動)



075-761-0221  
Approx. 15 min. walk from Keihan Jingu-marutamachi Sta.  
从京阪电车 神宮丸太町站 步行約15分钟 從京阪電車 神宮丸太町站 步行約15分钟  
계이한 전철 진구마루타마치역 도보 약 15분

## 3 Shoren-in Temple

青蓮院門迹 青蓮院門跡 쇼렌인 문제키

9:00-17:00  
\* Last admission 16:30  
\* Evening illuminations in spring and autumn  
[Additional fees required]  
※16:30停止售票  
※春季和秋季舉辦夜祭彩燈場 (夜祭票另售)  
※16:30停止售票  
※春季和秋季舉辦夜祭彩燈場 (夜祭票另售)  
※16:30 閉館  
※봄·가을에 야간 라이트업을 개최 (별도 야간 배관 요금)



075-561-2345  
Approx. 15 min. walk from Keihan Sanjo Sta.  
从京阪电车 三条站 步行約15分钟 從京阪電車 三條站 步行約15分钟  
계이한 전철 산조역 도보 약 15분

## 4 Chion-in Temple

浄土宗 總本山 知恩院 淨土宗 總本山 知恩院 정토종 총본산 지은인

Temple grounds / 9:00-16:30  
[Gate closed]  
Gardens / 9:00-16:15 (Gate closed)  
\* Last admission 15:50  
[15:20 with a ticket for both gardens]  
\* Garden may be closed due to some reasons.  
寺園內 / 9:00-16:30 (关门)  
庭園 / 9:00-16:15 (关门)  
※15:50停止售票 (通票銷售至15:20)  
※庭園觀賞可能會因為某些因素而臨時中止  
寺園內 / 9:00-16:30 (閉門)  
庭園 / 9:00-16:15 (閉門)  
※15:50停止售票 (通票銷售至15:20)  
※庭園觀賞可能會因為某些因素而臨時中止  
경내 / 9:00-16:30 (폐관)  
정원 / 9:00-16:15 (폐관)  
※15:50 閉館 (공통권은 15:20까지)  
※정원관람은 여러가지 사정으로 인해 중지 되는 경우가 있습니다.



075-531-2140  
Approx. 15 min. walk from Keihan Gion-shijo Sta.  
从京阪电车 祇園四条站 步行約15分钟 從京阪電車 祇園四條站 步行約15分钟  
계이한 전철 기온시조역 도보 약 15분

## 5 Sanjusangen-do Temple

三十三間堂 三十三間堂 산쥬산전도

8:00-17:00  
9:00-16:00 (November 16-March 31)  
\* Last admission:  
30 minutes before closing  
(※11월16일~3월 9:00-16:00)  
※30分前停止售票  
(※11월16일~3월 9:00-16:00)  
※30分前停止售票  
(11월 16일~3월은 9:00-16:00)  
※점수 마감은 각 30분 전



075-561-0467  
Approx. 5 min. walk from Keihan Shichijo Sta.  
从京阪电车 七条站 步行約5分钟 從京阪電車 七條站 步行約5分钟  
계이한 전철 시치조역 도보 약 5분

## 6 KYOTO TOWER

京都塔 京都塔 교토타워

9:00-21:00  
[Business hours are subject to change]  
\* Last admission 20:40  
(營業時間可能會更改) ※20:40停止售票  
(營業時間可能會更改) ※20:40停止售票  
(영업시간 변경 있음) ※20:40 閉수 마감



Open every day  
\* No discount services on:  
January 1 (First sunrise viewing event),  
August 16 (Gozan-no-Okuribi viewing event)  
无休息日 ※以下日期不能享受折扣: 1/1元旦新年登高、8/16五山送火观赏会  
无休息日 ※以下日期不能享受折扣: 1/1元旦新年登高、8/16五山送火观赏会  
연중무휴 ※할인 제외 대상일: 1/1 설날 첫 오름/8/16 고잔 오쿠리비 감상회

075-361-3215  
Close to JR Kyoto Sta.  
从JR京都站下车后不遠處 從JR京都站下車後不遠處  
JR교토역에서 하차 하시면 가깝습니다.

## 7 Fujinomori-jinja Shrine

藤森神社 藤森神社 후지노모리 신사

9:00-17:00  
075-641-1045  
Approx. 10 min. walk from Keihan Sumizome Sta.  
从京阪电车 墨染站 步行約10分钟 從京阪電車 墨染站 步行約10分钟  
계이한 전철 스미즈오메역 도보 약 10분



0774-21-2861  
Approx. 10 min. walk from Keihan Uji Sta.  
从京阪电车 宇治站 步行約10分钟 從京阪電車 宇治站 步行約10分钟  
계이한 전철 우지역 도보 약 10분

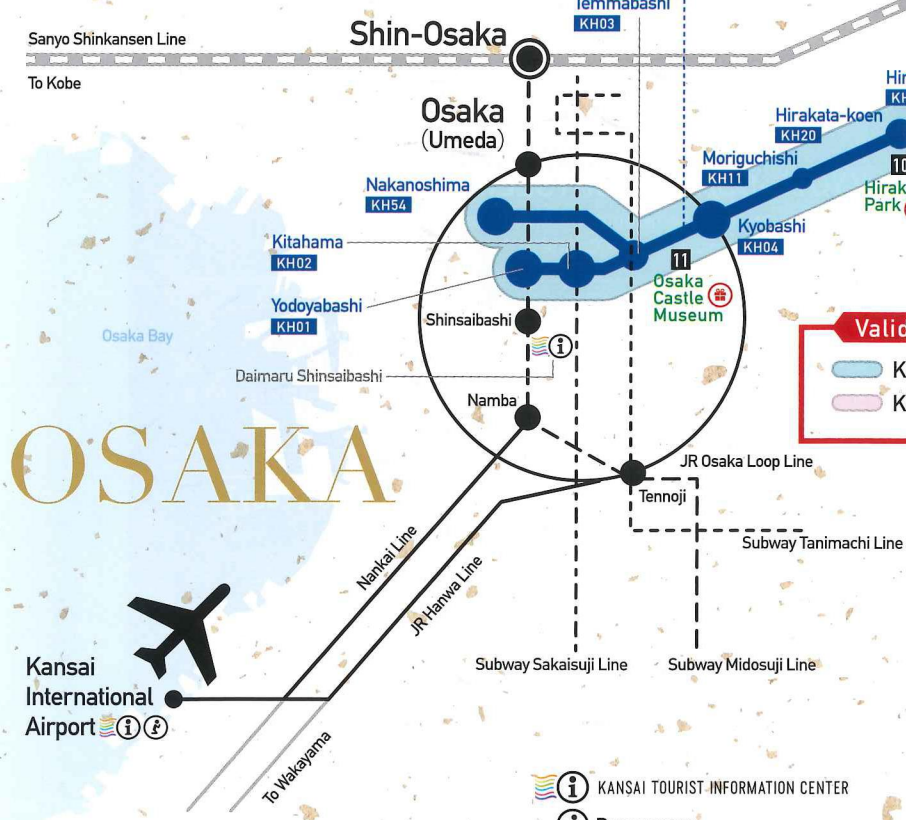
## 8 Byodo-in Temple

平等院 平等院 보도인

Garden / 8:30-17:30  
Byodo-in Museum Hoshokan / 9:00-17:00  
庭園 / 8:30-17:30  
鳳翔館 / 9:00-17:00  
鳳翔館 / 8:30-17:30  
정원 / 8:30-17:30  
호소칸 / 9:00-17:00



0774-21-2861  
Approx. 10 min. walk from Keihan Uji Sta.  
从京阪电车 宇治站 步行約10分钟 從京阪電車 宇治站 步行約10分钟  
계이한 전철 우지역 도보 약 10분



**Valid area**

- KYOTO-OSAKA SIGHTSEEING PASS <1day·2day>
- KYOTO SIGHTSEEING PASS <1day>

## A Kiyomizu-dera Temple

清水寺 清水寺 기요미즈데라 절

6:00-18:00  
[Subject to seasonal changes]  
(根據季節不同有變動)  
(根據季節不同有變動)  
(계절에 따라 변경)



075-551-1234  
Approx. 25 min. walk from Keihan Kiyomizu-gojo Sta.  
从京阪电车 清水五条站 步行約25分钟 從京阪電車 清水五條站 步行約25分钟  
계이한 전철 기요미즈고조역 도보 약 25분

## B Ujikami-jinja Shrine

宇治上神社 宇治上神社 우지가미 신사

9:00-16:30  
0774-21-4634  
Approx. 10 min. walk from Keihan Uji Sta.  
从京阪电车 宇治站 步行約10分钟 從京阪電車 宇治站 步行約10分钟  
계이한 전철 우지역 도보 약 10분



## C Fushimi-Inari Taisha Shrine

伏見稻荷大社 伏見稻荷大社 후시미이나라타샤

Open every day  
无休 无休 无休  
075-641-7331  
Approx. 5 min. walk from Keihan Fushimi-inari Sta.  
从京阪电车 伏见稻荷站 步行約5分钟 從京阪電車 伏見稻荷站 步行約5分钟  
계이한 전철 후시미이나라역 도보 약 5분



## D Yasaka Shrine

八坂神社 八坂神社 야사카 신사

Open every day  
无休 无休 无休  
075-561-6155  
Approx. 5 min. walk from Keihan Gion-shijo Sta.  
从京阪电车 祇園四条站 步行約5分钟 從京阪電車 祇園四條站 步行約5分钟  
계이한 전철 기온시조역 도보 약 5분



## E Tofuku-ji Temple

东福寺 東福寺 도후쿠지 절

9:00-15:30  
[Subject to seasonal changes]  
(根據季節不同有變動)  
(根據季節不同有變動)  
(계절에 따라 변경)



075-561-0087  
Approx. 10 min. walk from Keihan Tofukuji Sta.  
从京阪电车 东福寺站 步行約10分钟 從京阪電車 東福寺站 步行約10分钟  
계이한 전철 도후쿠지역 도보 약 10분

## F Kodaiji Temple

高台寺 高台寺 고다이절

9:00-17:00  
075-561-9966  
Approx. 15 min. walk from Keihan Gion-shijo Sta.  
从京阪电车 祇園四条站 步行約15分钟 從京阪電車 祇園四條站 步行約15分钟  
계이한 전철 기온시조역 도보 약 15분



## 10 Hirakata Park

枚方游乐园 枚方遊樂園 히라카타 파크

10:00-  
\* Closing time depends on the park's calendar  
※游乐园关门时间每天不同  
※遊樂園閉門時間每天不同  
※폐관 시간은 날에 따라 다릅니다



No fixed holidays  
不定休 不定休 부정휴  
072-844-3475  
Near Keihan Hirakata-koen Sta.  
乘坐京阪电车 便捷到达枚方公园站 乘坐京阪電車 便捷到达枚方公園站  
계이한 전철 히라카타코엔역 근방

## 11 Osaka Castle Museum

大阪城天守閣 大阪城天守閣 오사카성 전수각

9:00-17:00  
\* Last admission 16:30  
※16:30停止售票 ※16:30停止售票  
※16:30 閉수 마감  
December 28-January 1  
12월28일~1월1일 12월28일~1월1일  
06-6941-3044  
Keihan Temmabashi station About 20min. Walk  
京阪天滿橋站、步行約20分钟 京阪天滿橋站、步行約20分钟  
계이한 덴마바시역 도보 약 20분



Open Closed Phone number Nearest station

※ Valid period: On day of use only, April 1, 2017-April 30, 2018 ※ Cannot be combined with other offers or services. ※ Complimentary treats are offered only to persons who have a ticket used on the day and the coupon. ※ Gifts are offered on a first-come, first-served basis. ※ Contents are as of April 2017. Services may be changed or cancelled without notice. Please confirm with each facility. ※ 有效期: 限乘車當天, 2017.4.1~2018.4.30 ※ 不可以和其他特價和優惠服務疊使用 ※ 各項優惠限於當天使用的車票和優惠券的遊客本人使用 ※ 各項禮品先到先得, 送完為止 ※ 記載內容為2017年4月現在的內容。記載內容有可能發生變更或取消, 請直接向各設施確認 ※ 有效期: 限乘車當天, 2017.4.1~2018.4.30 ※ 不可以和其他特價和優惠服務同時使用 ※ 各項優惠僅限於當天使用的車票和優惠券的遊客本人使用 ※ 各項禮品先到先得, 送完為止 ※ 記載內容為2017年4月現在的內容。記載內容有可能發生變更或取消, 請直接向各設施確認 ※ 유효기간: 승차일 당일에 한함 2017.4.1~2018.4.30 ※ 다른 특전·서비스와의 병용 불가 ※ 특전은 당일 사용 승차권과 우대 쿠폰을 가지고 계산 본인만 유효합니다. ※ 선을 상품은 없어도 되는 대로 마감하겠습니다. ※ 기재된 내용은 2017년 4월 현재의 것입니다. 예고 없이 변경 또는 중지되는 경우가 있으므로 각 시설에 확인해 주십시오.